



Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-229-01 Rev. 01, 03/2010

Undervoltage Trip (MN) and Shunt Trip (MX) for PowerPact™ H-, J-, and L-Frame Circuit Breakers

Disparo por baja tensión (MN) y disparo en derivación (MX) para los interruptores automáticos con marcos H, J, y L

Déclencheur sur baisse de tension (MN) et déclencheur shunt (MX) pour les disjoncteurs à châssis H, J, et L

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Required for Installation

NOTE: I-Line circuit breakers require wiring harness, not provided:

- MN Wire Harness - S434503
- MX Wire Harness - S434504

Necesarios para la instalación

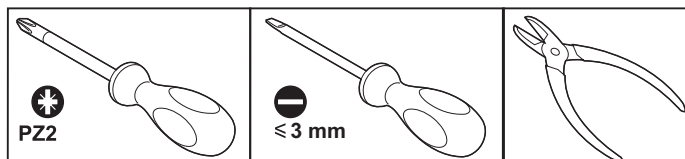
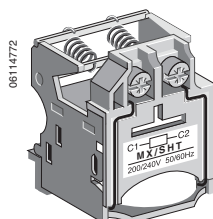
NOTA: Los interruptores automáticos I-Line requieren un arnés para cables, no incluido :

- MN, arnés para cables - S434503
- MX, arnés para cables - S434504

Requis pour l'installation

REMARQUE : Les disjoncteurs I-Line requièrent un faisceau de câbles, non fourni :

- MN, faisceau de câbles - S434503
- MX, faisceau de câbles - S434504



Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

Cover Removal

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Trip circuit breaker (Figure 1, a–c).
3. Remove access cover (d–e).
4. I-Line circuit breakers only: install wire harness, following the instructions shipped with the wire harness.

Instalación

Desmontaje de la cubierta

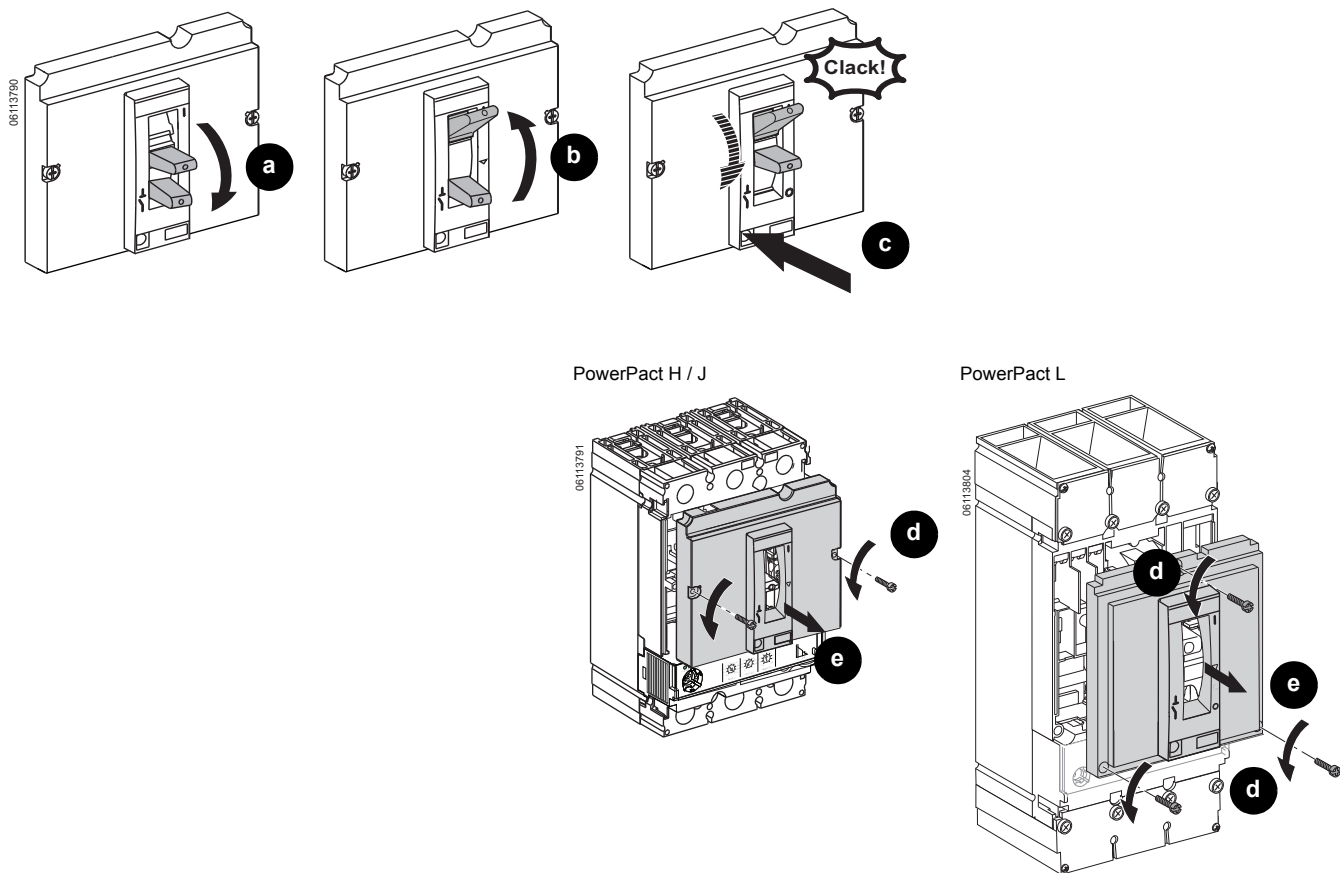
1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Dispare el interruptor automático (figura 1, a–c).
3. Retire la cubierta de acceso (d–e).
4. Interruptores automáticos I-Line solamente: instale el arnés para cables siguiendo las instrucciones incluidas con el arnés.

Installation

Retrait du couvercle

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Déclencher le disjoncteur (figure 1, a–c).
3. Retirer le couvercle d'accès (d–e).
4. Disjoncteurs I-Line uniquement : installer le faisceau de câbles en suivant les directives expédiées avec le faisceau.

Figure / Figura / Figure 1 :



PowerPact H- and J-Frame Circuit Breaker Installation

1. Install undervoltage trip (MN) or shunt trip (MX) (Figure 2, a) into compartment labeled "MN UVR MX SHT".
2. Install control wiring (b–c).
3. Replace access cover (d).

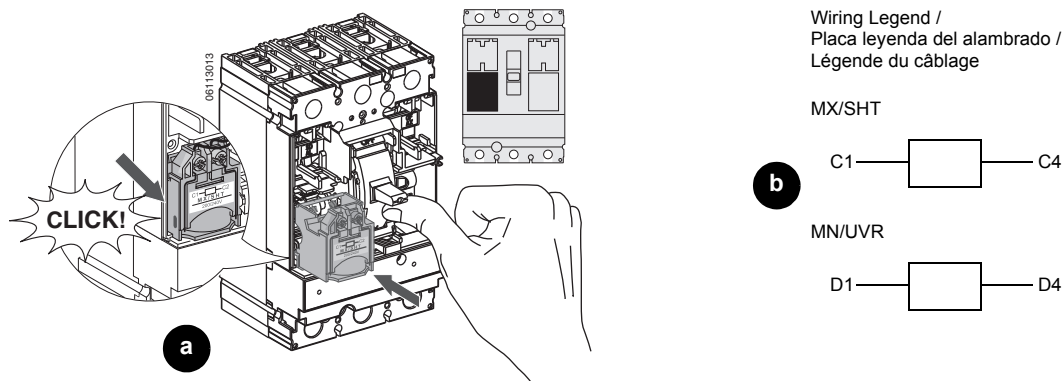
Instalación en el interruptor automático PowerPact marco H y J

1. Instale el disparo por baja tensión (MN) o el disparo en derivación (MX) (figura 2, a) en el compartimiento con la etiqueta "MN UVR MX SHT".
2. Instale el alambrado de control (b–c).
3. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (d).

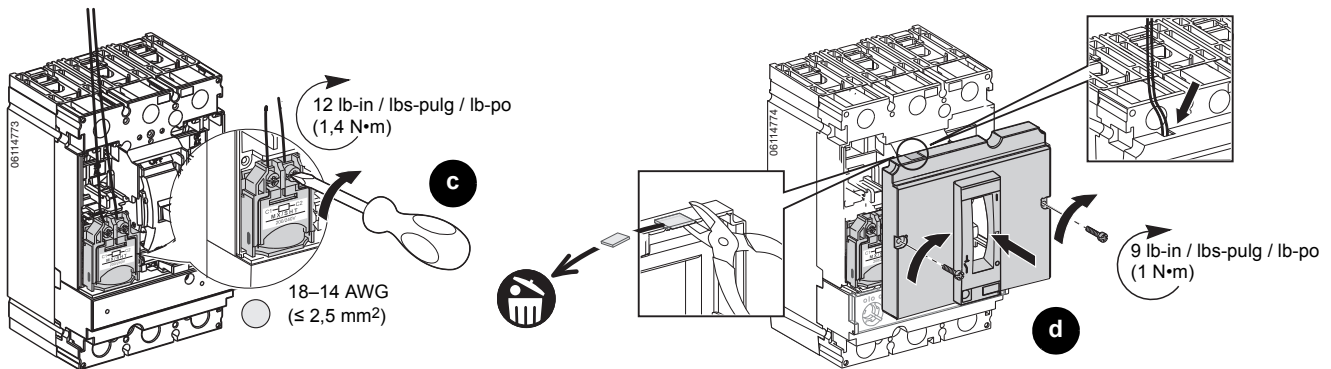
Installation dans le disjoncteur PowerPact à châssis H et J

1. Installer le déclencheur sur baisse de tension (MN) ou le déclencheur shunt (MX) (figure 2, a) dans le compartiment étiqueté « MN UVR MX SHT ».
2. Installer le câblage de contrôle (b–c).
3. Remettre en place le couvercle d'accès (d).

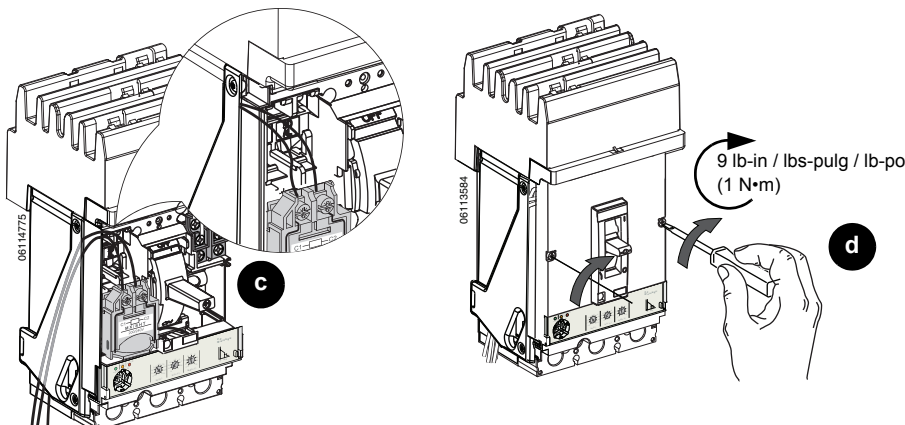
Figure / Figura / Figure 2 :



Individually-Mounted Circuit Breakers / Interruptores automáticos de montaje individual / Disjoncteurs montés individuellement



I-Line Circuit Breakers / Interruptores automáticos I-Line / Disjoncteurs I-Line



PowerPact L-Frame Circuit Breaker Installation

1. Install undervoltage trip (MN) or shunt trip (MX) (Figure 3, a) into compartment labeled "MN UVR MX SHT".
2. Install control wiring (b-c).
3. Replace access cover (d).

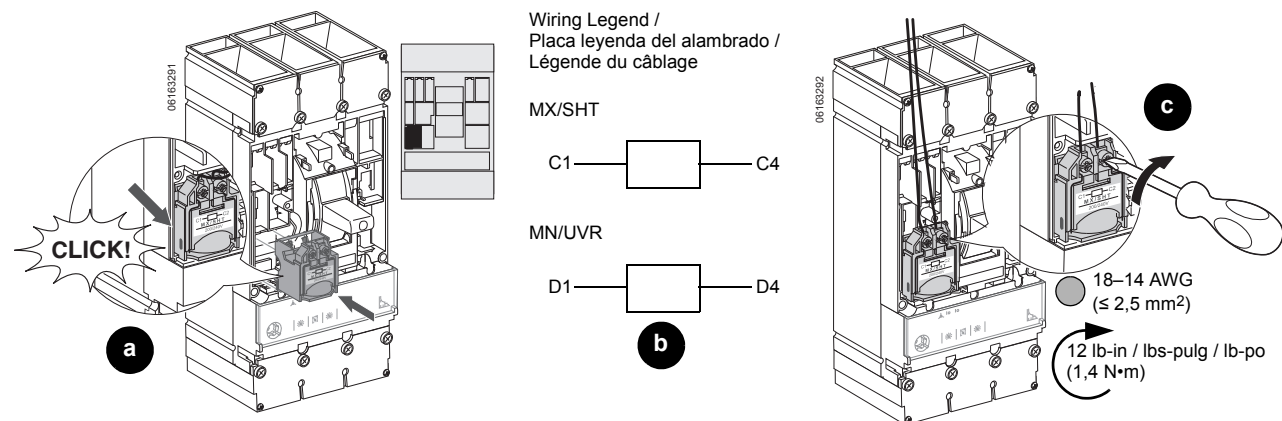
Instalación en el interruptor automático PowerPact marco L

1. Instale el disparo por baja tensión (MN) o el disparo en derivación (MX) (figura 3, a) en el compartimiento con la etiqueta "MN UVR MX SHT".
2. Instale el alambrado de control (b-c).
3. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (d).

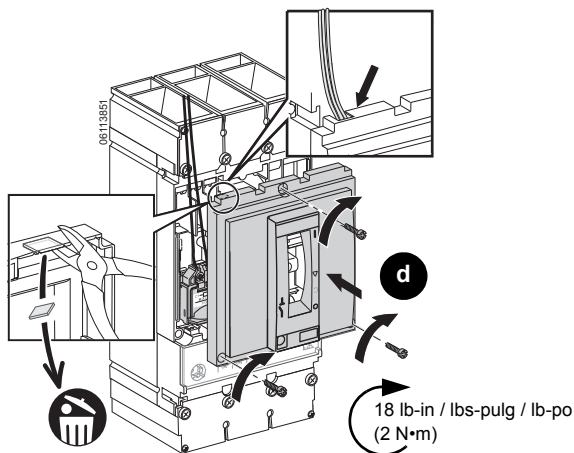
Installation dans le disjoncteur PowerPact à châssis L

1. Installer le déclencheur sur baisse de tension (MN) ou le déclencheur shunt (MX) (figure 3, a) dans le compartiment étiqueté « MN UVR MX SHT ».
2. Installer le câblage de contrôle (b-c).
3. Remettre en place le couvercle d'accès (d).

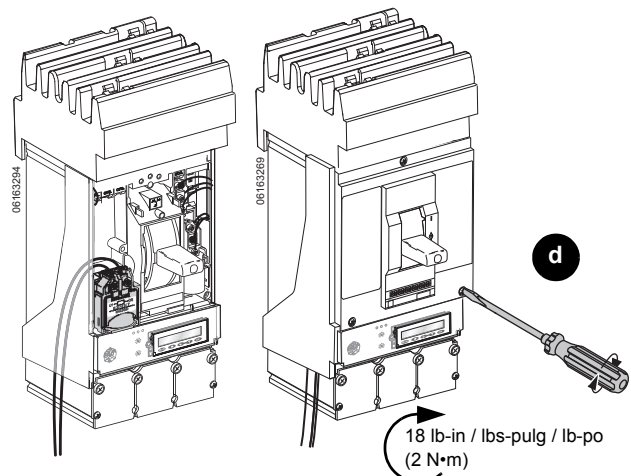
Figure / Figura / Figure 3 :



Individually-Mounted Circuit Breakers / Interruptores automáticos de montaje individual / Disjoncteurs montés individuellement



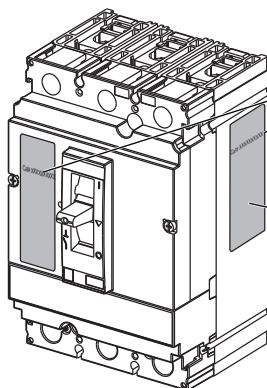
I-Line Circuit Breakers / Interruptores automáticos I-Line / Disjoncteurs I-Line



Update Accessory Label

Actualice la etiqueta de accesorios

Mettre à jour l'étiquette des accessoires



Confirm catalog numbers match /
Asegúrese de que los números de catálogo coincidan /
Confirmer la correspondance des numéros de catalogue

Mark on side accessory label which device was installed. /
Marque en la etiqueta de accesorios lateral el dispositivo que fue instalado /
Marquer sur l'étiquette d'accessoires latérale quel dispositif a été installé.

Testing

Pruebas

Vérification

Table / Tabla / Tableau 1 :

Accessory / Accesorio / Accessoire	Setup / Acción / Action	Check / Revisión / Vérifier	Correct Results / Resultados correctos / Bons résultats
Undervoltage Trip	Energize control circuit, then turn circuit breaker on (I).	De-energize control circuit.	Circuit breaker trips.
Disparo por baja tensión	Energice el circuito de control, luego energice (I) el interruptor.	Desenergice el circuito de control.	El interruptor se dispara.
Déclencheur sur baisse de tension	Mettre le circuit de commande sous tension, puis mettre le disjoncteur en marche (I).	Mettre le circuit de commande hors tension.	Le disjoncteur se déclenche.
Shunt Trip	Turn circuit breaker on (I).	Energize control circuit.	Circuit breaker trips.
Disparo en derivación	Energice (I) el interruptor.	Energice el circuito de control.	El interruptor se dispara.
Déclencheur shunt	Mettre le disjoncteur sous tension (I).	Mettre le circuit de commande sous tension.	Le disjoncteur se déclenche.

- If accessory does not operate correctly, check wiring connection. If accessory is wired correctly, contact your local field sales representative. *Note: Coil resistance for (MN) or (MX) coil can not be measured at accessory leads. /*
- Si el accesorio no funciona correctamente, revise la conexión de los cables. Si el accesorio está conectado correctamente, póngase en contacto con su representante local de ventas. *Nota: La resistencia de la bobina MN o MX no se puede medir en los conductores del accesorio. /*
- Si l'accessoire ne fonctionne pas correctement, vérifiez la connection au câblage. Si l'accessoire est câblé correctement, contactez le bureau de service local. *Remarque : la résistance de la bobine MN ou MX ne peut pas être mesurée sur les conducteurs de l'accessoire.*

Removal

1. Remove access cover (see "Cover Removal" on page 2).
2. Remove in reverse order of installation. Use screwdriver to remove MN/MX module (Figure 4, a).
3. Replace access cover (b).

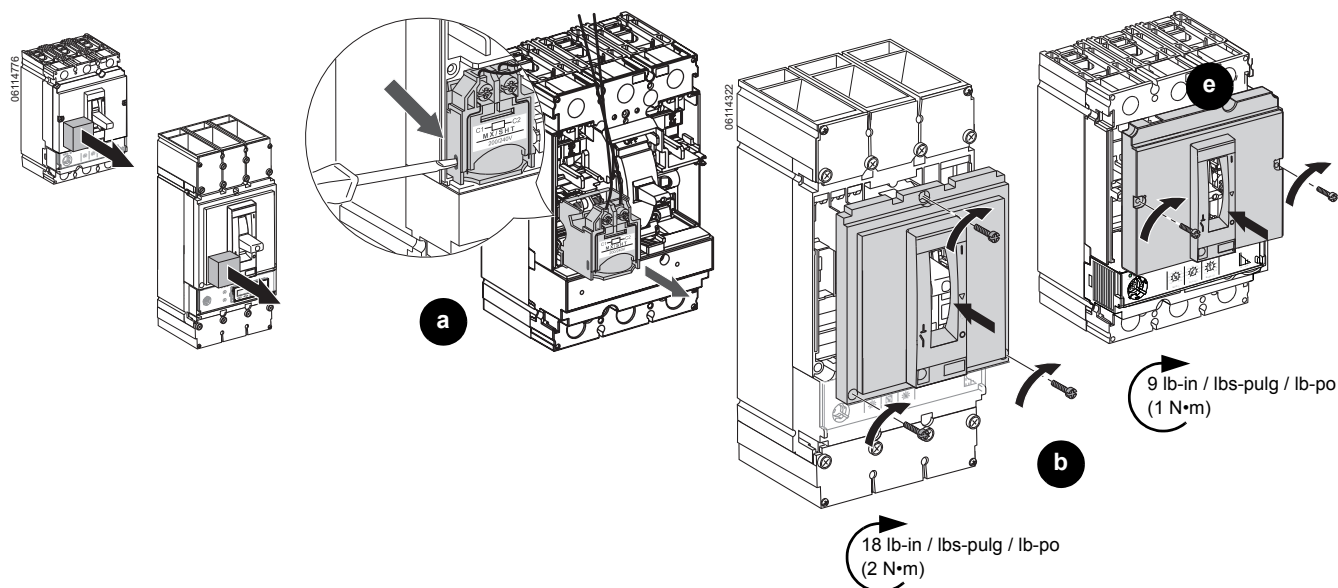
Desmontaje

1. Desmonte la cubierta de acceso (consulte "Desmontaje de la cubierta" en la página 2).
2. Desmonte en el orden inverso al de su instalación. Utilice un destornillador para desmontar el módulo MN/MX (figura 4, a).
3. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (b).

Démontage

1. Retirer le couvercle d'accès (voir « Retrait du couvercle » à la page 2).
2. Enlever dans l'ordre inverse de l'installation. Utiliser un tournevis pour enlever le module MN/MX (figure 4, a).
3. Remettre en place le couvercle d'accès (b).

Figure / Figura / Figure 4 :



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Square D™ and Schneider Electric™ are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
 3700 Sixth St. SW
 Cedar Rapids, IA 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Square D™ et Schneider Electric™ sont marques commerciales ou marques déposées de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
 5985 McLaughlin Road
 Mississauga On, L5R 1B8
 Tel: 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca